



Međunarodni sud za krivično
gonjenje lica odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-05-87/1-T
Datum: 23. jun 2010.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VEĆEM II

U sastavu: sudija Kevin Parker, predsjedavajući
sudija Christoph Flügge
sudija Melville Baird

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 23. juna 2010.

TUŽILAC

protiv

VLASTIMIRA ĐORĐEVIĆA

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTEVU VLASTIMIRA ĐORĐEVIĆA ZA PREKORAČENJE
OGRANIČENJA BROJA REČI I ZA PRIHVATANJE DOKUMENATA BEZ
POSREDSTVA SVEDOKA**

Tužilaštvo:

g. Chester Stamp
gđa Daniela Kravetz

Branioци optuženog:

g. Dragoljub Đorđević
g. Veljko Đurđić

1. Ova odluka Pretresnog veća II (dalje u tekstu: Veće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud) odnosi se na "Zahtev Vlastimira Đorđevića za prekoračenje ograničenja broja reči i Zahtev za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka", koji su 27. maja 2010. na javnoj osnovi podneli branioci Vlastimira Đorđevića (dalje u tekstu: odbrana). Odbrana u tom Zahtevu traži odobrenje da dostavi podnesak sa više od 3.000 reči i dalje traži prihvatanje 110 dokumenata bez posredstva svedoka na osnovu pravila 89(C) Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik).

I. KONTEKST

2. Dana 20. maja 2010, pri kraju izvođenja dokaza u ovom predmetu, odbrana je usmeno zatražila odobrenje da podnese zahtev za uvrštavanje u spis oko "20 do 30" dokumenata bez posredstva svedoka.¹ Veće je odbrani dalo odobrenje da takav zahtev podnese najkasnije do 27. maja 2010. u podne. Odbrana je 27. maja 2010. podnela predmetni Zahtev u kom traži prihvatanje 110 dokumenata bez posredstva svedoka. Tužilaštvo (dalje u tekstu: tužilac) je 8. juna 2010. obavestilo Veće i odbranu da ne namerava dostaviti odgovor na Zahtev.

II. MERODAVNO PRAVO

3. Na osnovu pravila 89(C) Pravilnika Veće može prihvatiti bilo koji relevantan dokaz za koji smatra da ima dokaznu vrednost. Poželjno je da dokumenti koji se nude za uvrštavanje u spis budu ponuđeni posredstvom svedoka koji može da ih prokomentariše. Strana u postupku nije nužno sprečena da zatraži prihvatanje nekog dokumenta time što nije predočen svedoku kome je taj dokument (ili njegov sadržaj) poznat prilikom davanja iskaza tog svedoka u sudnici. Međutim, da bi neki dokument bio prihvatljiv bez posredstva svedoka, strana u postupku koja ga nudi mora da pokaže njegovu relevantnost, i da "jasno i konkretno pokaže kako svaki [dokazni predmet] odgovara predmetu".² Na strani u postupku koja predlaže da

¹ *Tužilac protiv Vlastimira Đorđevića*, predmet br. IT-05-87/1-T, sudska sednica od 20. maja 2010, T. 14358-14359.

² *Tužilac protiv Popovića i drugih*, predmet br. IT-05-88-T, Odluka po zahtjevu tužilaštva za prihvatanje dokaznih predmeta bez posredstva svjedoka, zahtjevu za izmjenu zahtjeva za prihvatanje bez posredstva svjedoka i po usmenom zahtjevu za prihvatanje dodatnog dokaznog predmeta, 14. mart 2008, par. 15. V. takođe *Tužilac protiv Delića*, predmet br. IT-04-83/3-T, Odluka po podnesku tužilaštva u vezi s prihvatanjem dokumentarnih dokaza, 16. januar 2008, par. 8, 9 i 16; *Tužilac protiv Boškskog i Tarčulovskog*, predmet br. IT-04-82-T, Odluka po zahtevu tužilaštva za prihvatanje dokaznih predmeta bez posredstva svedoka s poverljivim

neki dokument bude uvršten u spis je da pokaže njegovu relevantnost i pouzdanost kako bi opravdala njegovo prihvatanje.³

4. Propust da se svedoku predoči dokument koji mu je poznat (ili mu je poznat njegov sadržaj) prilikom davanja iskaza tog svedoka u sudnici relevantan je za primenu diskrecionog ovlašćenja Veća da prihvati taj dokument. Pored toga, ako dotični dokument bude prihvaćen, taj propust će verovatno ograničiti njegovu dokaznu vrednost.⁴

III. ARGUMENTACIJA I DISKUSIJA

5. Odbrana tvrdi da je 110 dokumenata predloženih za prihvatanje u ovom Zahtevu relevantno, pouzdano i ima dokaznu vrednost.⁵ Ona je predložene dokumente kategorizovala u četiri grupe: (i) borbeni izveštaji Prištinskog korpusa; (ii) naređenja i dokumenti komande Prištinskog korpusa; (iii) borbeni izveštaji 3. armije i (iv) drugi dokumenti.

A. Dokumenti koji spadaju u prvu i treću kategoriju

6. Odbrana tvrdi da dokumenti koji spadaju u prvu i treću grupu poseduju dovoljno pokazatelja pouzdanosti budući da su svi istog tipa i u propisanoj formi i da svi sadrže odgovarajuće pečate i potpise.⁶ Ona dalje tvrdi da svi dokumenti imaju dokaznu vrednost, budući da se dokumenti iz prve grupe odnose na period od 25. marta do 2. juna 1999, a dokumenti iz druge grupe na period od 26. marta do 3. juna 1999, za koje periode se navodi da su ključni za Optužnicu. Ona tvrdi da ti dokumenti "treba da pruže svedočanstvo o tome šta se stvarno dešavalo na terenu tokom relevantnog perioda [...] i bace dodatno svetlo na ono šta se događalo na Kosovu i Metohiji u tom burnom periodu" i da oni imaju dokaznu vrednost "zbog toga što tačno ukazuju na vojne akcije koje su preduzete u tom kritičnom periodu".⁷

7. Tužilac ne iznosi nikakve argumente o prihvatljivosti predloženih dokumenata.

dodacima od A do E, 14. maj 2007. (dalje u tekstu: Odluka od 14. maja 2007. u predmetu *Boškoski*), par. 13-15, 22-23.

³ Odluka od 14. maja 2007. u predmetu *Boškoski*, par. 14; *Tužilac protiv Momčila Perišića*, predmet br. IT-04-81-T, Nalog o smernicama za uvrštavanje i izvođenje dokaza i postupanju pravnih zastupnika u sudnici, 29. oktobar 2008, par. 23; *Tužilac protiv Vlastimira Đorđevića*, predmet br. IT-05-87/1-T, Odluka po zahtevu tužilaštva za ponovno otvaranje dokaznog postupka i prekoračenje propisanog broja reči i drugom zahtevu za uvrštavanje u spis dokaznih predmeta bez posredstva svedoka, 7. decembar 2009.

⁴ *Tužilac protiv Ljube Boškskog i Johana Tarčulovskog*, predmet br. IT-04-82-T, Odluka po drugom zahtevu Tarčulovskog za prihvatanje dokaznih predmeta bez posredstva svedoka sa Dodatkom A, 7. april 2008, par. 5.

⁵ Zahtev, par. 2.

⁶ Zahtev, par. 7, odnosno 15.

⁷ Zahtev, par. 8, 10 za dokumente koji spadaju u prvu kategoriju i par. 16 i 17 za dokumente iz treće kategorije.

8. Veće napominje da praksa Međunarodnog suda, iako dopušta prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka, propisuje da relevantnost i dokazna vrednost svakog dokumenta mora biti utvrđena pre njegovog uvrštavanja u spis. Na strani koja nudi dotični dokument je da pokaže relevantnost predloženih dokumenata tako što će jasno i konkretno objasniti kako se svaki predloženi dokazni predmet uklapa u njenu tezu.⁸ Odbrana u ovom predmetu namerava da ponudi 33 borbena izveštaja Prištinskog korpusa koji spadaju u prvu kategoriju, i 46 borbenih izveštaja 3. armije koji spadaju u treću kategoriju, tvrdeći da su oni relevantni budući da svedoče o tome "šta se događalo, a šta nije na Kosovu i Metohiji u tom burnom periodu". Izuzev ove veoma uopštene izjave, nisu izneti nikakvi argumenti o tome da li se ti dokumenti odnose na neki konkretan navod u Optužnici i, ako je tako, na koji navod konkretno, i kako ti dokumenti mogu da potkrepe ili pobiju te navode. Iako Optužnica u ovom predmetu pokriva veliki deo teritorije Kosova i događaje koji su se desili u dužem periodu, puka tvrdnja da je neki dokument koji se odnosi na Kosovo izdat u vremenskom okviru Optužnice nije dovoljna da pokaže da je dotični dokument stvarno relevantan za navode u Optužnici. Veće napominje da, uprkos činjenici da je odbrana pozvala veliki broj svedoka koji su bili pripadnici VJ i koji su mogli izneti svoje komentare u vezi s predloženim dokumentima, nijedan od tih dokumenata nije predočen nekom svedoku prilikom davanja iskaza o relevantnim događajima. Uzimajući u obzir tu činjenicu i to da dotični dokumenti nisu bili ponuđeni pre zaključenja usmenog iskaza, Veće je mišljenja da, bez prethodnog obaveštenja o tome da će se pozvati na te dokumente, odbrana nije pokazala da bi dokumente predložene u kategorijama jedan i tri Zahteva trebalo uvrstiti u spis.

B. Dokumenti koji spadaju u drugu kategoriju

9. Odbrana tvrdi da dokumenti koji spadaju u drugu kategoriju poseduju dovoljno pokazatelja pouzdanosti budući da su istog tipa i u propisanoj formi sa potpisom generala Lazarevića, i da su ti dokumenti relevantni za ovaj predmet budući da datiraju iz perioda od 29. marta do 28. maja 1999. i odražavaju kretanje VJ na terenu.⁹ Navodi se da predloženi dokumenti pokazuju da antiterorističke akcije nisu bile usmerene protiv civila nego protiv terorističkih snaga OVK, i da dotični dokumenti pokazuju koje jedinice su učestvovala u antiterorističkim akcijama i pravac kojim su se kretale i položaje neprijateljskih snaga.¹⁰

⁸ V. gore, par. 3.

⁹ Zahtev, par. 12, 13.

¹⁰ Zahtev, par. 13

10. Tužilac ne iznosi nikakve argumente o prihvatljivosti predloženih dokumenata.
11. Kako je gore bilo reči, Veće može da uvrsti u spis dokumente ponuđene bez posredstva svedoka samo ukoliko strana u postupku koja je ponudila te dokumente može jasno i konkretno da objasni kako se svaki od dokumenata uklapa u njenu tezu. Četrnaest dokumenata predloženih u drugoj kategoriji Zahteva tiču se borbenih operacija na Kosovu tokom perioda na koji se odnosi Optužnica. Veće primećuje da, iako Optužnica sadrži veoma obuhvatne navode o zločinima na Kosovu od januara do juna 1999, teza optužbe nije da se navodi Optužnice odnose na sve operacije VJ na Kosovu. U odsustvu konkretnih argumenata ili iskaza svedoka o tome kako se konkretna borbena naređenja odnose na navode u Optužnici, Veće ne može biti uvereno da su predloženi dokumenti dovoljno relevantni da ih treba uvrstiti u spis. Veće dalje napominje da je jedan broj svedoka odbrane povezanih sa VJ dao iskaze u ovom predmetu i da nijednom od njih nije predočen nijedan od dotičnih dokumenata. Činjenica da dotični dokumenti nisu verifikovani ni prokomentarisani od strane relevantnih svedoka tokom pretresa i potencijalni uticaj tako velike količine materijala ponuđenih bez pratećih usmenih iskaza o odgovarajućoj oceni ovih i svih relevantnih dokaza na suđenju predstavljaju dodatne faktore koje je Veće uzelo u obzir primenjujući svoje diskreciono ovlašćenje da odluči da li će te dokumente prihvatiti u ovako kasnoj fazi. Veće smatra da odbrana nije pokazala da predložene dokumente treba uvrstiti u spis.

C. Dokumenti koji spadaju u četvrtu kategoriju

12. U okviru četvrte kategorije odbrana namerava ponuditi 17 dokumenata različitog karaktera. U vezi sa svakim od tih dokumenata izneti su konkretni argumenti o kojima će dole biti reči.
13. Tužilac ne iznosi nikakve argumente o prihvatljivosti tih dokumenata.

1. MDF D6

14. MFI D6 je video snimak koji je odbrana u sudnici prikazala svedoku optužbe Vetonu Surroi. Taj video snimak nije uvršten u spis, ali je umesto toga označen radi identifikacije zbog potrebe predočavanja dodatnih dokaza kako bi se pokazala relevantnost i dokazna

vrednost tog snimka.¹¹ Odbrana nije ponudila nijedan takav dokaz. Veće je, stoga, mišljenja da MFI D6 ne treba da uvrsti u spis.

2. MFI D86

15. MFI D86 je krivična prijava koja je predočena svedoku optužbe Hasbiju Lokuu. Taj dokument, kada je prvi put ponuđen, nije prihvaćen kao dokazni predmet zbog lošeg kvaliteta i nedostatka očigledne relevantnosti nekih fotografija koje su u njemu sadržane.¹² Nije predložen nikakav dalji dokaz kako bi se otklonili ti nedostaci. U tim okolnostima dotični dokument neće biti uvršten u spis.

3. Dokumenti odbrane pod brojevima na osnovu pravila 65ter: 211 i 305

16. Dokument odbrane pod brojem na osnovu pravila 65ter: 211 je krivični podnesak od 2. aprila 1999. koji sadrži krivičnu prijavu podnetu vojnom tužiocu u Prištini posle ubistva tri člana porodice Haziri od strane jednog pripadnika rezervnih snaga VJ. Taj dokument sadrži pečate i potpise. Odbrana tvrdi da je taj dokument relevantan budući da svedoči o tome da su zločini pripadnika srpskih snaga istraženi i da su počiniooci privedeni pravdi. Dokument odbrane pod brojem na osnovu pravila 65ter: 305 je krivična prijava u vezi sa smrću putnika u jednom autobusu koji je pogođen tokom vazdušnog napada NATO 1. maja 1999. Ta prijava takođe sadrži pečat i potpis. Odbrana tvrdi da je taj dokument relevantan budući da se odnosi na civilne žrtve tokom rata usled kampanje bombardovanja. Po mišljenju Veća, dokumenti odbrane pod brojevima na osnovu pravila 65ter: 211 i 305 su dovoljno relevantni i imaju dokaznu vrednost da budu uvršteni u spis. Oni će biti prihvaćeni.

4. Dokument odbrane pod brojem na osnovu pravila 65ter: 955

17. Za dokument odbrane pod brojem na osnovu pravila 65ter: 955 navodi se da predstavlja javno saopštenje od 13. oktobra 1998. o tome da je u pregovorima između Slobodana Miloševića, drugih pregovarača i međunarodne zajednice postignuto rešenje problema na Kosovu i Metohiji miroljubivim i političkim sredstvima. Taj dokument ne sadrži pečat ni potpis. Odbrana tvrdi da je taj dokument relevantan budući da ukazuje na spremnost predstavnika SRJ i Srbije da se pronade mirno rešenje za probleme. Po mišljenju Veća, u odsustvu verifikacije drugim dokazima, autentičnost tog dokumenta nije pokazana. Nadalje,

¹¹ *Tužilac protiv Vlastimira Đorđevića*, predmet br. IT-05-87/1-T, sudska sednica od 30. januara 2009, T. 357.

posebno u odsustvu usmenog svedočenja u vezi s okolnostima u kojima je taj dokument mogao nastati, i upućenog komentara o njegovom sadržaju, dokument odbrane pod brojem na osnovu pravila 65ter: 955 može vrlo malo ili nimalo dopuniti dokumentarne dokaze i iskaze *viva voce* koji su već uvršteni u sudski spis. Taj dokument stoga se neće prihvatiti.

5. Dokument odbrane pod brojem na osnovu pravila 65ter: 1065

18. Dokument odbrane pod brojem na osnovu pravila 65ter: 1065 je nepotpisani i nikom pripisani dokument na engleskom jeziku koji sadrži informacije o Fondaciji nacionalnog pokreta za Kosova – "Domovina zove" – za finansiranje OVK, LNA i NLPMB. Odbrana tvrdi da joj je taj dokument obelodanio tužilac i da je on ranije ponuđen radi uvrštavanja u spis u predmetu *Milutinović*. Po mišljenju Veća, u odsustvu bilo kakvih pokazatelja o tome kako je taj dokument pripremljen, od koga i na osnovu kojih informacija, dokument odbrane pod brojem na osnovu pravila 65ter: 1065 nije dovoljno pouzdan da bude uvršten u spis. Taj dokument neće biti prihvaćen.

6. Dokument odbrane pod brojem na osnovu pravila 65ter: 1067

19. Dokument odbrane pod brojem na osnovu pravila 65ter: 1067 je nepotpisani i nikom pripisani dokument koji sadrži spisak imena lica za koja odbrana tvrdi da su bili članovi Privremenog izvršnog veća. Tvrdi se da je taj dokument obelodanjen odbrani od strane tužioca. Nejasno je ko je i kako pripremio taj dokument. U odsustvu bilo kakvih dokaza o njegovoj autentičnosti, Veće ne može biti uvereno da su zadovoljeni kriterijumi za njegovo prihvatanje. Taj dokument neće biti prihvaćen.

7. Dokument odbrane pod brojem na osnovu pravila 65ter: 1076

20. Dokument odbrane pod brojem na osnovu pravila 65ter: 1076 sadrži propratno pismo jedne telefaks poruke koju je 17. novembra 1998. uputila Ambasada SR Jugoslavije u Austriji u vezi sa saradnjom između OSCE i NATO, kojoj su priloženi dopisi razmenjeni između generalnog sekretara OSCE, G. Aragone i generalnog sekretara NATO, J. Solane, koji se odnose na koordinaciju aktivnosti tih dveju organizacija u vezi s Verifikacionom misijom na Kosovu. Odbrana tvrdi da je taj dokument relevantan budući da ukazuje na razmenu informacija i koordinaciju aktivnosti dveju organizacija. Po mišljenju Veća, taj dokument

¹² *Tužilac protiv Vlastimira Đorđevića*, predmet br. IT-05-87/1-T, sudska sednica od 22. aprila 2009, T. 3681.

nema nikakvu direktnu relevantnost za bilo koji od navoda u ovoj Optužnici i, stoga, neće imati nikakvu ili će imati krajnje ograničenu vrednost za bilo koje od pitanja u ovom predmetu. On neće biti prihvaćen.

8. Dokument odbrane pod brojem na osnovu pravila 65ter: 1263

21. Dokument odbrane pod brojem na osnovu pravila 65ter: 1263 je izjava na jednoj stranici koja ukazuje na to da je Vlada Srbije odredila predstavnike za razgovore sa vođama albanskih stranaka i predstavnicima kulturnog života na Kosovu i Metohiji. U njemu se izražava opredeljenost za rešavanje svih pitanja u vezi s ljudskim i građanskim pravima na Kosovu i Metohiji. U tom dokumentu se navodi datum 11. mart 1998. On ne sadrži nikakav pečat ni potpis. Odbrana tvrdi da je taj dokument relevantan budući da ukazuje na težnju srpskih vlasti da poprave političke procese i razreše vitalna pitanja na Kosovu. Po mišljenju Veća, dotični dokument je u veoma ograničenoj meri relevantan za ovaj predmet. On se odnosi na događaje koji su za više od pola godine prethodili događajima obuhvaćenim glavnim navodima optužnice. Pitanja na koja odbrana tvrdi da se ti dokumenti odnose nemaju nikakvog uticaja na navodnu odgovornost optuženog ni na bilo koji od bitnih navoda u Optužnici. Taj dokument neće biti prihvaćen.

9. Dokument odbrane pod brojem na osnovu pravila 65ter: 1279

22. Dokument odbrane pod brojem na osnovu pravila 65ter: 1279 je dopis pregovarača ispred kontakt-grupe upućen delegaciji SRJ i Srbije i delegaciji Kosova od 23. februara 1999. uz koji je priložen "konačan tekst" Privremenog sporazuma za mir i samoupravu na Kosovu koji je predložen u Rambouilletu. U tom dopisu je naznačeno da su konačnom predlogu uzeti u obzir stavovi izraženi na sastanku u Rambouilletu i da se Rusija ograđuje od poglavlja 2 i 7. Na tom dopisu stoje potpisi Christophera Hilla, Borisa Mayorksija i Wolfganga Petritscha. Odbrana tvrdi da je taj dopis upućen delegaciji SRJ i Srbije u 09:30 sati 23. februara 1999. i da se od te delegacije očekuje da na njega odgovori do 13:00 sati istog dana što, kako tvrdi odbrana, pokazuje da je na tu delegaciju vršen pritisak. Po mišljenju Veća, taj dokument poseduje dovoljno pokazatelja pouzdanosti zbog čega je *prima facie* prihvatljiv. On je relevantan za osnovne navode u predmetnoj Optužnici. Međutim, Veće napominje da taj dokument nije predložen svedocima koji su svedočili o sastanku u Rambouilletu i da je

ponuđen sada bez posredstva svedoka i bez mogućnosti da se saslušaju relevantni usmeni iskazi. Veće će prihvatiti taj dokument. Međutim, uzimajući u obzir propust odbrane da dotični dokument ponudi u nekoj ranijoj fazi suđenja i posredstvom odgovarajućeg svedoka, verovatno je da će Veće tom dokumentu moći da prida samo ograničenu težinu naročito kada je reč o pitanjima koja ga se tiču, ali koja nisu direktno vezana za sadržaj tog dokumenta.

10. Dokumenti odbrane pod brojevima na osnovu pravila 65ter: 1304, 1357, 1362 i 1364

23. Dokumenti odbrane pod brojevima na osnovu pravila 65ter: 1304, 1357, 1362 i 1364 su izvodi iz Službenog glasnika Republike Srbije i Autonomne Pokrajine Kosovo i Metohija. Dokument 1304 je izvod iz Službenog glasnika Srbije od 28. septembra 1998. On sadrži zaključke Narodne skupštine Republike Srpske o pitanjima vezanim za stanje na Kosovu. Odbrana tvrdi da je taj dokument relevantan budući da pokazuje uspostavljanje Privremenog izvršnog veća za Kosovo i vezan je za argumente tužioca u vezi s tim organom. Dokument 1304 je relevantan i ima dokaznu vrednost. On će biti prihvaćen.

24. Dokument 1357 predstavlja izvod iz Službenog glasnika od 16. aprila 1997. koji pokazuje odluku o izboru Vlajka Stojiljkovića za ministra unutrašnjih poslova Republike Srbije. Taj dokument je relevantan i ima dokaznu vrednost. On će biti prihvaćen.

25. Dokument 1362 je izvod iz Službenog glasnika od 23. marta 1999. koji sadrži odluku Narodne skupštine Srbije u kojoj se navodi da ona ne prihvata prisustvo stranih snaga na Kosovu i da je spremna da razgovara o obimu međunarodnog prisustva na Kosovu radi provođenja političkih dogovora. Taj dokument je relevantan i ima dokaznu vrednost. On će biti prihvaćen.

26. Dokument 1364 je izvod iz Službenog glasnika Autonomne Pokrajine Kosovo i Metohija od 5. novembra 1998. On sadrži odluku Izvršnog veća "Privremenog" izvršnog veća za Kosovo usvojenu 15. oktobra 1998. u vezi s njegovom organizacijom i načinom rada. Odbrana tvrdi da je taj dokument relevantan budući da je vezan za argumente tužioca o funkcionisanju i ulozi tog organa. Dokument 1364 je relevantan i ima dokaznu vrednost. On će biti prihvaćen.

11. Dokument odbrane pod brojem na osnovu pravila 65ter: 1575

27. Dokument 1575 nosi naslov "Plan obeležavanja jedinica MUP (Ministarstvo unutrašnjih poslova) i VJ (Vojska Jugoslavije) u periodu od 25. do 31. jula 1998". Taj dokument predstavlja tabelu na kojoj su prikazane boje i položaj traka koje trebaju da nose pripadnici tih jedinica svakog od navedenih dana. Odbrana tvrdi da je taj dokument relevantan budući da pokazuje da je "kvarenje i kopiranje uniformi" predstavljalo ogroman problem za pripadnike redovnog sastava srpskih snaga već polovinom 1998. godine i da on pomaže da se shvate dokazi koji su već u spisu. Taj dokument ne sadrži pečat ni potpis. On se ne pripisuje nijednoj konkretnoj ustanovi. Naslovljen je kao "Plan" i ne postavlja se nikakvo dodatno pitanje o tome da li je taj plan usvojen i proveden. U tim okolnostima autentičnost nije pokazana. Pored toga, čak i da je autentičnost dokumenta pokazana, uzimajući u obzir ostale dokaze koji su već sadržani u sudskom spisu, taj dokument bi u najboljem slučaju mogao imati veoma ograničenu vrednost za pitanja u ovom predmetu. U tim okolnostima, dotični dokument neće biti prihvaćen.

12. Dokument odbrane pod brojem na osnovu pravila 65ter: 1700

28. Dokument odbrane pod brojem na osnovu pravila 65ter: 1700 je internet članak pod naslovom "Kosovo: Šta nam nije rečeno" koji je ranije objavljen u časopisu *Labour and Trade Union Review* za novembar-decembar 2000. U tom članku poredi se rat u Srbiji sa ratom u Iraku i tvrdi da je rat u Srbiji izbio uprkos Povelji Ujedinjenih nacija i bio je zasnovan na izjavama koje su netačne. Odbrana tvrdi da je taj članak relevantan budući da predstavlja primer izjava u kojima se navodi kako je srpska strana u velikoj meri poštovala Sporazum Milošević-Holbrooke i da postoje drugi razlozi koji su doveli do masovnog raseljavanja stanovništva. Po mišljenju Veća, predloženi članak, po svemu sudeći, predstavlja lične stavove i mišljenja autora koji nije bio pozvan ni unakrsno ispitan. To je komentar a ne zaključak zasnovan na činjenicama koje su relevantne za predmet. Stoga, on ne bi mogao imati dokaznu vrednost za utvrđivanje činjeničnih okolnosti relevantnih za predmet. Tema članka se dalje tiče pitanja koja su u najboljem slučaju od ograničene relevantnosti za navode u Optužnici. Dokument 1700 neće biti prihvaćen.

13. Dokument odbrane pod brojem na osnovu pravila 65ter: broj 1848

29. Dokument odbrane pod brojem na osnovu pravila 65ter: 1848 je depeša MUP od 2. maja 1999. upućena svim sekretarijatima unutrašnjih poslova na Kosovu na kojoj je ime Sretena Lukića. Dokument 1848 nije bio na prvobitnom spisku dokaznih predmeta odbrane na osnovu pravila 65ter. Odbrana traži odobrenje da doda taj dokument na svoj spisak dokaznih predmeta i tvrdi da je taj dokument obelodanjen tužiocu 13. maja 2010 u očekivanju iskaza Radomira Milašinovića. Odbrana dalje tvrdi da je taj dokument u korelaciji sa jednim drugim dokumentom, depešom pomoćnika ministra Mišića svim sekretarijatima unutrašnjih poslova u Srbiji, koja je već uvrštena u dokaze kao dokazni predmet D261, i da predloženi dokument pokazuje da je osoblje MUP-a delovalo kao nezavisna jedinica "preduzimajući neposredne mere u okviru svojih odgovornosti i zadataka" za borbu protiv terorizma na Kosovu.

30. Dokument 1848 biće dodat na spisak odbrane na osnovu pravila 65ter. Taj dokument je *prima facie* pouzdan. Veće smatra da je taj dokument očigledno dovoljno relevantan da treba biti uvršten u spis.

IV. DISPOZITIV

Iz gorenavedenih razloga i na osnovu pravila 89(C) Pravilnika i Uputstva o dužini podnesaka i zahteva Veće:

- (1) **DAJE ODOBRENJE** odbrani da podnese zahtev kojim će prekoračiti ograničenje broja reči propisano u Uputstvu o dužini podnesaka i zahteva;
- (2) **DAJE ODOBRENJE** odbrani da dokument 1848 doda na svoj spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter;
- (3) **ODLUČUJE** da dokumenti odbrane pod brojevima na osnovu pravila 65ter: 211, 305, 1279, 1304, 1357, 1362, 1364 i 1848 budu uvršteni u spis;
- (4) **ODBIJA** Zahtev u svim drugim aspektima.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleski tekst merodavan.

Dana 23. juna 2010.
U Hagu,
Holandija

/potpis na originalu/

sudija Kevin Parker,
predsedavajući

[pečat Međunarodnog suda]